



Ausrüstungsliste

DE

Kaminofen mit Wärmetauscher

Almo II mit Wärmetauscher

Einführung

Vielen Dank für den Kauf unseres Produkts!

Die Beschreibung des Heizgeräts informiert Sie detailliert über dessen Konstruktion, technische Daten und Funktionsweise. Wir empfehlen Ihnen, sich mit diesen Angaben eingehend vertraut zu machen. So vermeiden Sie mögliche Fehler bei der Montage und im Betrieb.

Ausführliche Informationen zu Installation und Betrieb finden Sie in der Allgemeinen Bedienungsanleitung (im Lieferumfang enthalten).

Anmerkungen im Text

DE



Von größter Wichtigkeit sind die Warnhinweise. Diese Warnhinweise weisen auf die Gefahr von Schäden am Heizgerät oder von Verletzungen hin.



Der Hinweis mit der Überschrift „Hinweis“ informiert Sie über mögliche Schäden an Ihrem Heizgerät.



Der Hinweis „Wichtig“ macht Sie auf Informationen aufmerksam, die für den Betrieb Ihres Heizgeräts wichtig sind.



Der Hinweis selbst macht Sie auf Informationen aufmerksam, die für den Betrieb Ihres Heizgeräts im Allgemeinen wichtig sind.

Inhalt

1. Technische Beschreibung.....	1
2. Liste der Ersatzteile.....	2
2.1. Gesamtschema des Modells	2
2.2. Detail A1.....	4
2.3. Detail A2, A3, A4, A5.....	6
3. Bemaßtes Diagramm.....	8
3.1. Anschluss des Wärmetauschers	8
4. Einfache Bedienung	9
5. Zündklappe.....	10
6. Installation des Kühlkreislaufs.....	11
7. Anweisungen zur Reinigung des Wärmetauschers.....	12

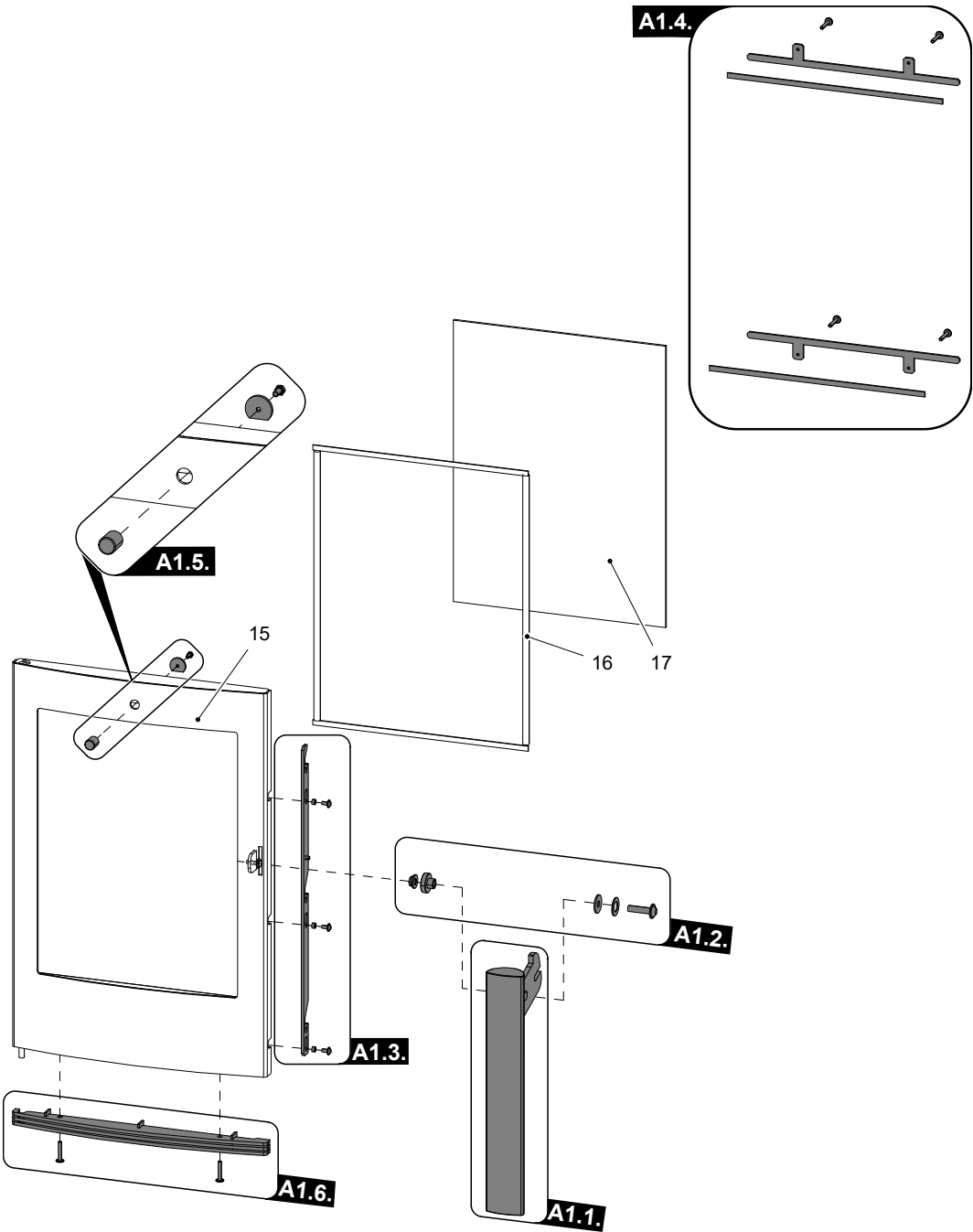
Liste der Ersatzteile

DE

DE

A4	Control (vollständig)/Easycontrol	1 Stück	0434518005060
A5	Controller (vollständig)	1 Stück	0434615005005
B1	Scharnierverbindungsmaterial — Satz	1 Stück	0434515005128
1	Seitliche Abdeckung – links/schwarz	1 Stück	0434516025110
1	Seitliche Abdeckung – links/Anthrazit	1 Stück	0434516026110
2	Seitliche Abdeckung – rechts/schwarz	1 Stück	0434516025100
2	Seitliche Abdeckung – rechts/anthrazit	1 Stück	0434516026100
3	Untere Abdeckung/schwarz	1 Stück	0434515015146
3	Untere Deckschicht/Anthrazit	1 Stück	0434515016146
4	Oberteil/schwarz	1 Stück	0434515115145
4	Oberseite/Anthrazit	1 Stück	0434515116145
5	Deckel/schwarz	1 Stück	0434516025800
5	Deckel/Anthrazit	1 Stück	0434516025800
6	Rückseite	1 Stück	0434517005000
7	Externer Lufteinlass (Ø100)	1 Stück	0088500050008
8	Rost/Lackfeuer	1 Stück	0434515005053
9	Aschepan	1 Stück	0434515005030
10	Schutz	1 Stück	0434515005040
11	Feuerfeste Auskleidung — unten (30x40x310)	1 Stück	0434617005552
12	Feuerfeste Auskleidung — rechts+links (30x250x300)	2-teilig	0434617005554
13	Feuerfeste Auskleidung – Rückseite (30x199x375)	1 Stück	0434617005551
14	Türdichtungsschnur 10 mm	2500 mm	0040300100005

2.2. Detail A1



Artikel	Name	Menge	Anzahl der Waren
Detail A1			
A1.1.	Feuerraumtür-Hebelschloss (komplett)	1 Stück	0429415005318
A1.2.	Verbindungsmaterial handhaben — Satz	1 Stück	0434615505002
A1.3.	Schließmechanismus Zugstange — Satz	1 Stück	0434615005321
A1.4.	Glashalter — Set/schwarz	1 Stück	0434615005330
A1.4.	Glashalter — Set/Anthrazit	1 Stück	0434615006330
A1.5.	Reinigungsabdeckung – Set/schwarz	1 Stück	0434515505005
A1.5.	Reinigungsdeckel – Set/Anthrazit	1 Stück	0434515405005

A1.6.	Verschluss/Silber — Set	1 Stück	0434515005315
15	Feuerraumtür (Schweißteil)/schwarz	1 Stück	0434515005200
15	Feuerraumtür (geschweißter Teil)/Anthrazit	1 Stück	0434515006200
16	Glasdichtungsschnur 10x4 mm	1660 mm	0040210040005
17	Feuerfestes Glas (345x455)	1 Stück	0434515005304

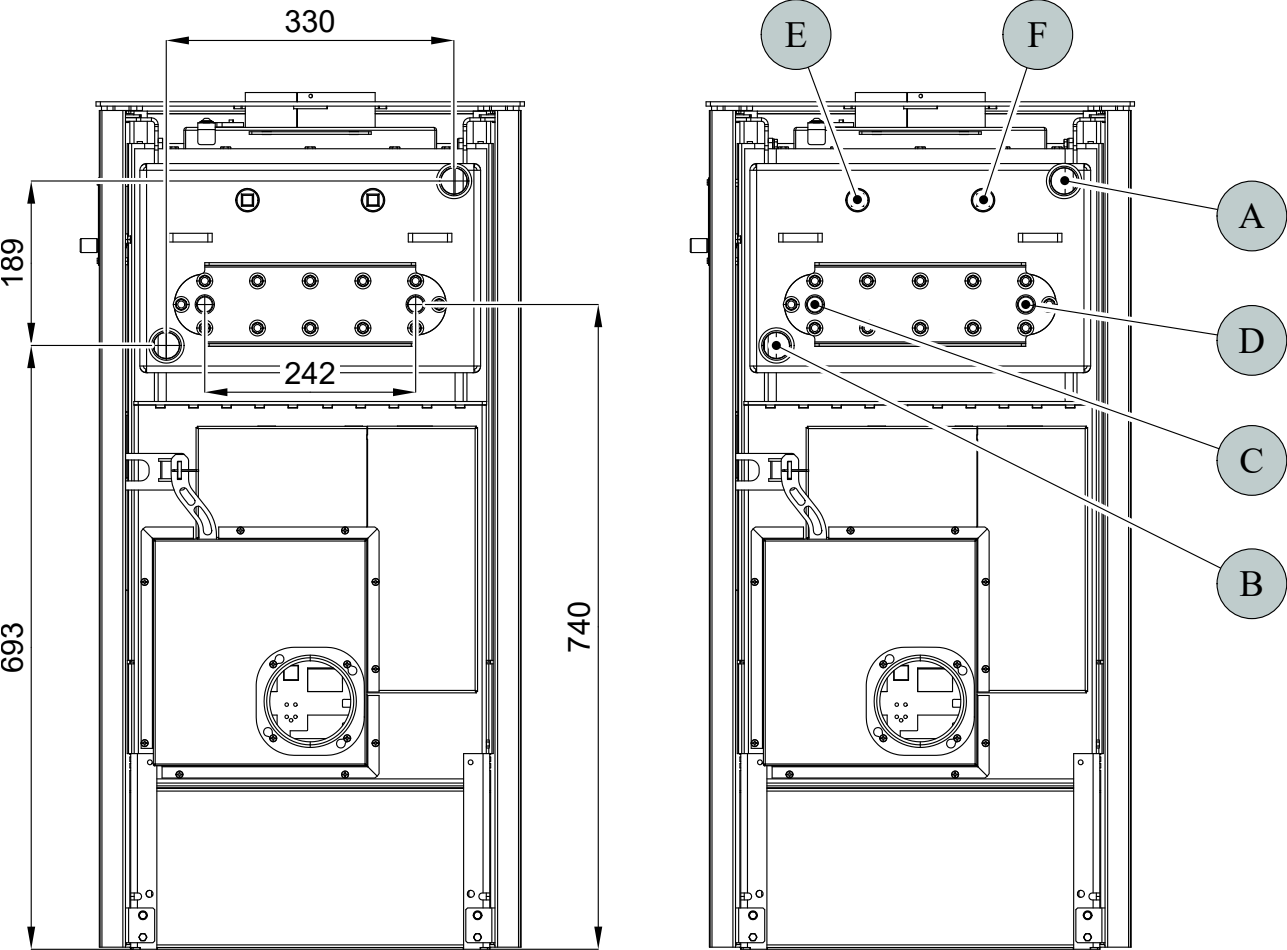
Detail A2			
Artikel	Name	Menge	Anzahl der Waren
A2.1.	Klappzugstange/schwarz — Satz	1 Stück	0434515005088
A2.1.	Klappzugstange/Anthrazit — Satz	1 Stück	0434515006088
18	Deckel/schwarz	1 Stück	0434515015085
18	Deckel/Anthrazit	1 Stück	0434515016085
Detail A3			
Artikel	Name	Menge	Anzahl der Waren
A3.1.	Verbindungsmaterial für Schieberventile — Satz	1 Stück	0434615005003
19	Schieberventil/schwarz	1 Stück	0434617007027
19	Schieberventil/Anthrazit	1 Stück	0434617008027
20	Schieberventilabdichtung	1 Stück	0434517005052
Detail A4			
Artikel	Name	Menge	Anzahl der Waren
21	Steuerung/Easycontrol	1 Stück	0434518005060
22	Unterlegscheibe 5,3 DIN 125A	1 Stück	-
23	Mutter M5 DIN 980V	1 Stück	-
Detail A5			
Artikel	Name	Menge	Anzahl der Waren
24	Regler	1 Stück	0420915005625
25	Controller-Etikett	1 Stück	0429415005171
26	Schraube M3x10 BN 9524	2-teilig	0030400300105

3. Bemaßtes Diagramm

3.1. Anschluss des Wärmetauschers

Bemaßtes Diagramm

DE



Artikel	Name
A	Vorwärtsflussanschluss (Innengewinde G1")
B	Rückflussanschluss (Innengewinde G1")
C	Einlass für Kühlflüssigkeit (Außengewinde G1/2")
D	Auslass für Kühlflüssigkeit (Außengewinde G1/2")
E	Bohrung für thermostatischen Sensorbecher (Innengewinde G1/2")/Kühlkreislauf
F	Bohrung für thermostatischen Sensorbecher (Innengewinde G1/2")/Umwälzpumpe

4. Einfache Steuerung

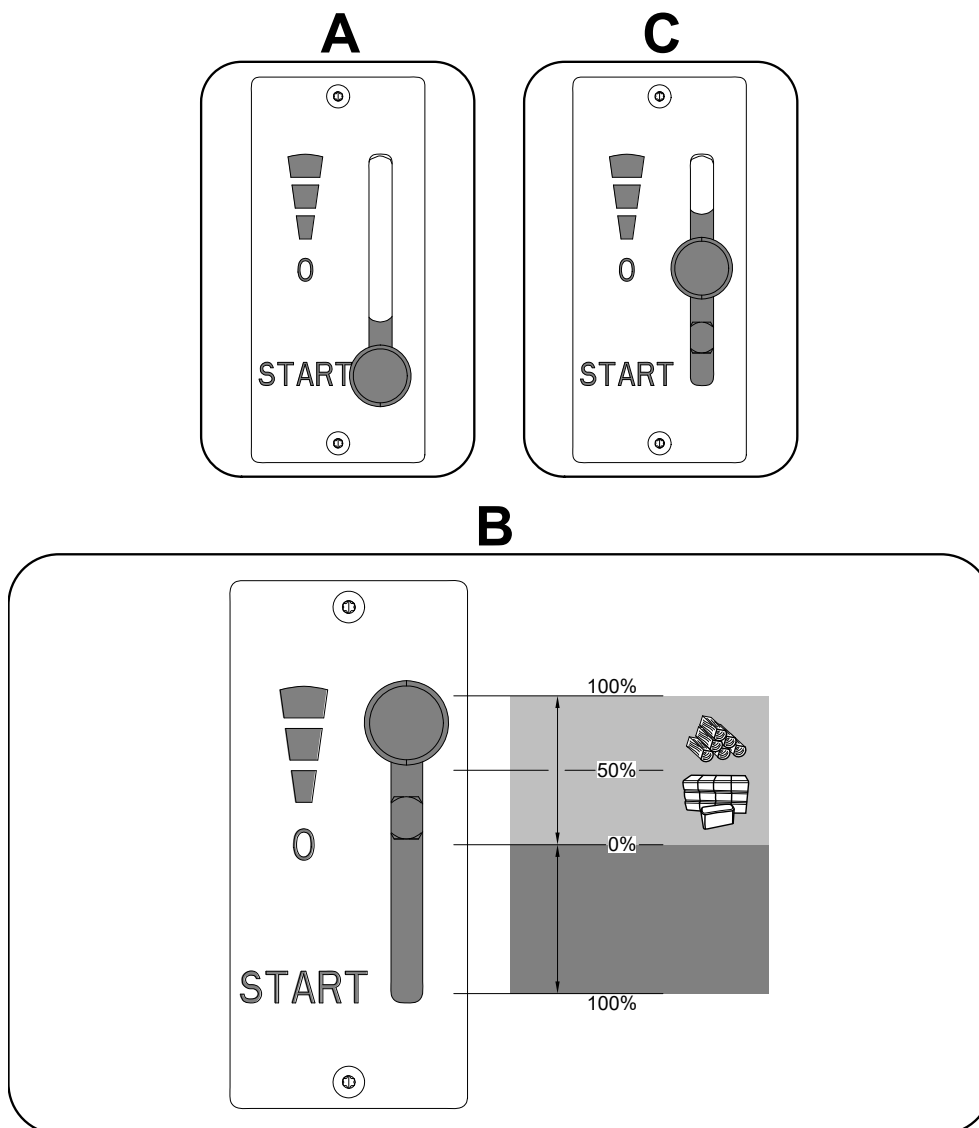
Steuerung aller drei Lufteinlässe – primär, sekundär und tertiär – mittels eines einzigen Reglers.

1. Der Regler befindet sich in der für die Zündung vorgesehenen Position (Abb. A). Alle drei Lufteinlässe sind geöffnet (primär, sekundär, tertiär).
2. Der Regler befindet sich nach der Zündung in der für den Betrieb des Ofens vorgesehenen Position (Abb. B). Nur zwei Lufteinlässe sind geöffnet (sekundär, tertiär).
3. Der Regler befindet sich in der Position, die zum Schließen der Lufteinlässe vorgesehen ist (Abb. C). Kein Eingang (primär, sekundär, tertiär) ist geöffnet. Diese Position wird nur verwendet, wenn der Ofen nach Abschluss des Heizvorgangs ausgeschaltet ist.



WARNUNG

Während des Heizvorgangs dürfen die Luftzufuhröffnungen nicht geschlossen sein (Abb. C)! Im Extremfall kann es zu einer Explosion im Ofen kommen, gefolgt von Glasbruch, umherfliegenden Funken und einem Ausbruch des Feuers.



5. Zündklappe



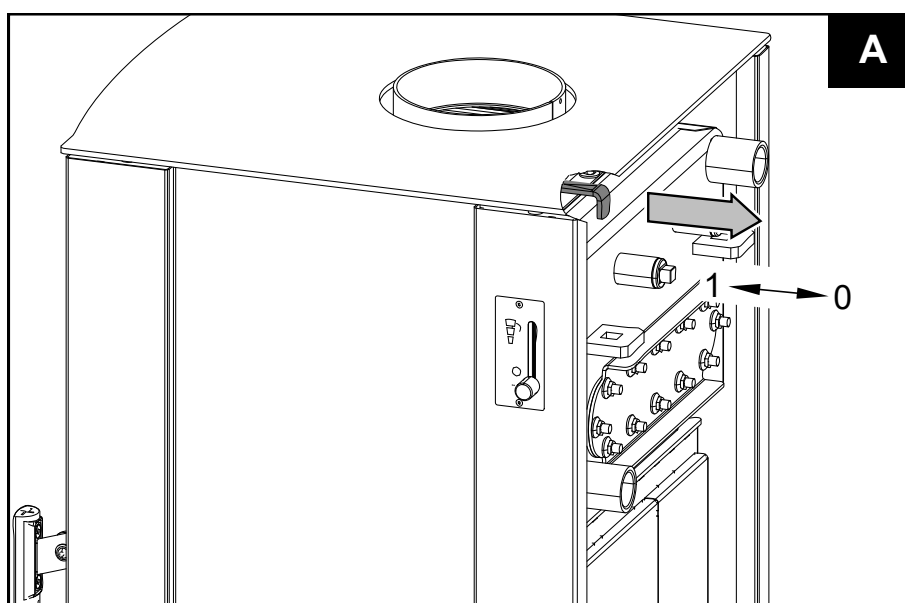
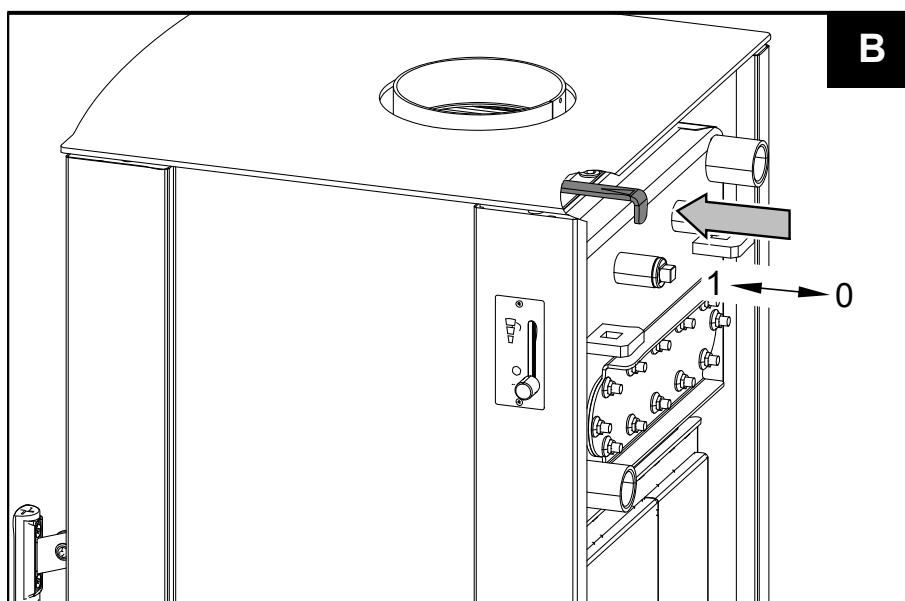
WICHTIG

Beim Anzünden des Ofens oder bei schwachem Zug ziehen Sie den Zündklappenregler in Position 0 (Abb. A). In dieser Position ist die Zündklappe geöffnet. Drücken Sie den Zündklappenregler während des Heizvorgangs in Position 1 (Abb. B). In dieser Position ist die Zündklappe geschlossen.



Notiz

Beachten Sie, dass die Heizleistung deutlich sinkt, der Brennstoffverbrauch steigt und sich die Emissionswerte verschlechtern, wenn die Zündöffnung über einen längeren Zeitraum geöffnet ist!

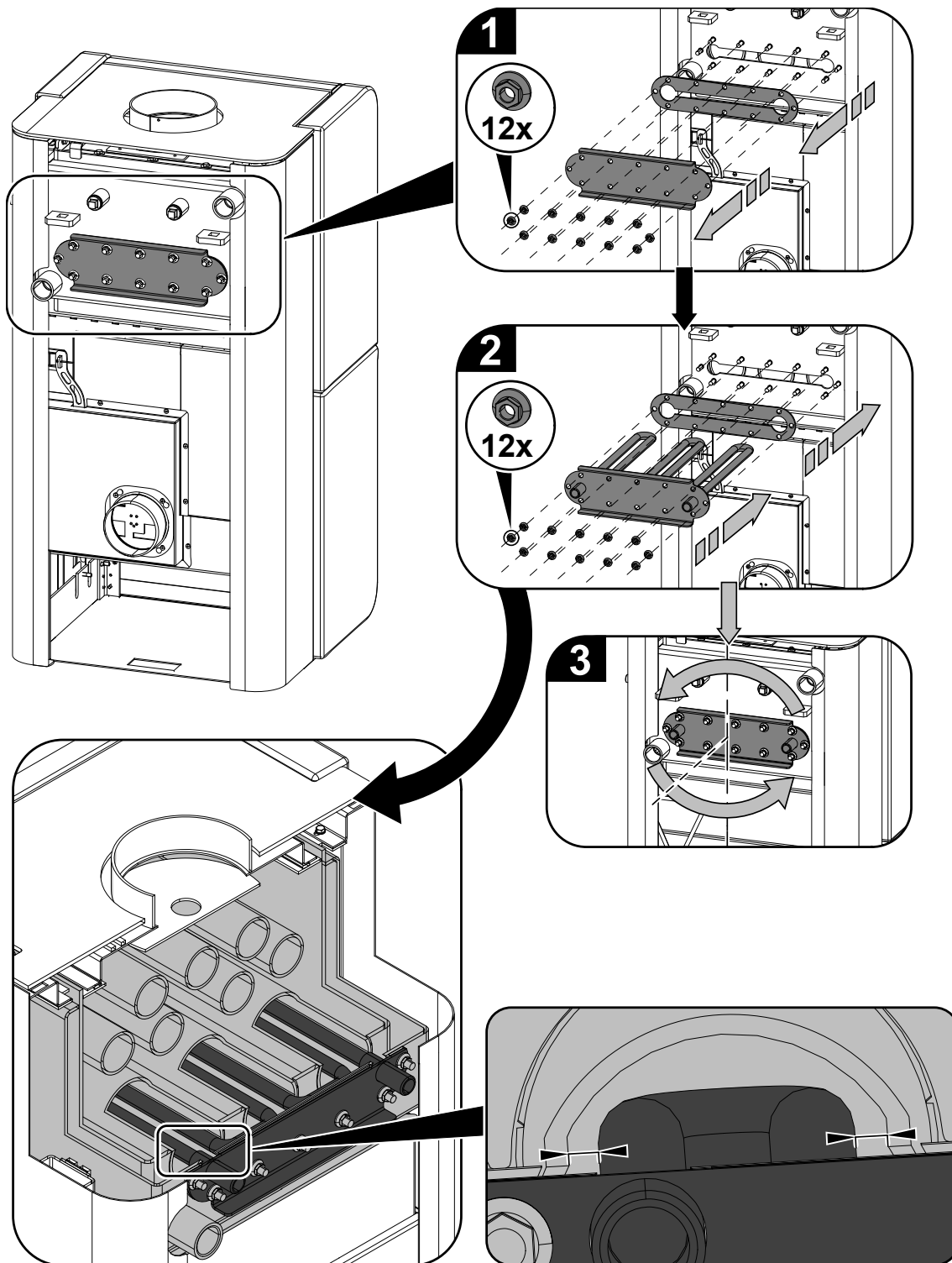


6. Installation des Kühlkreislaufs



WICHTIG

Der Kühlkreislauf ist nicht im Lieferumfang enthalten.



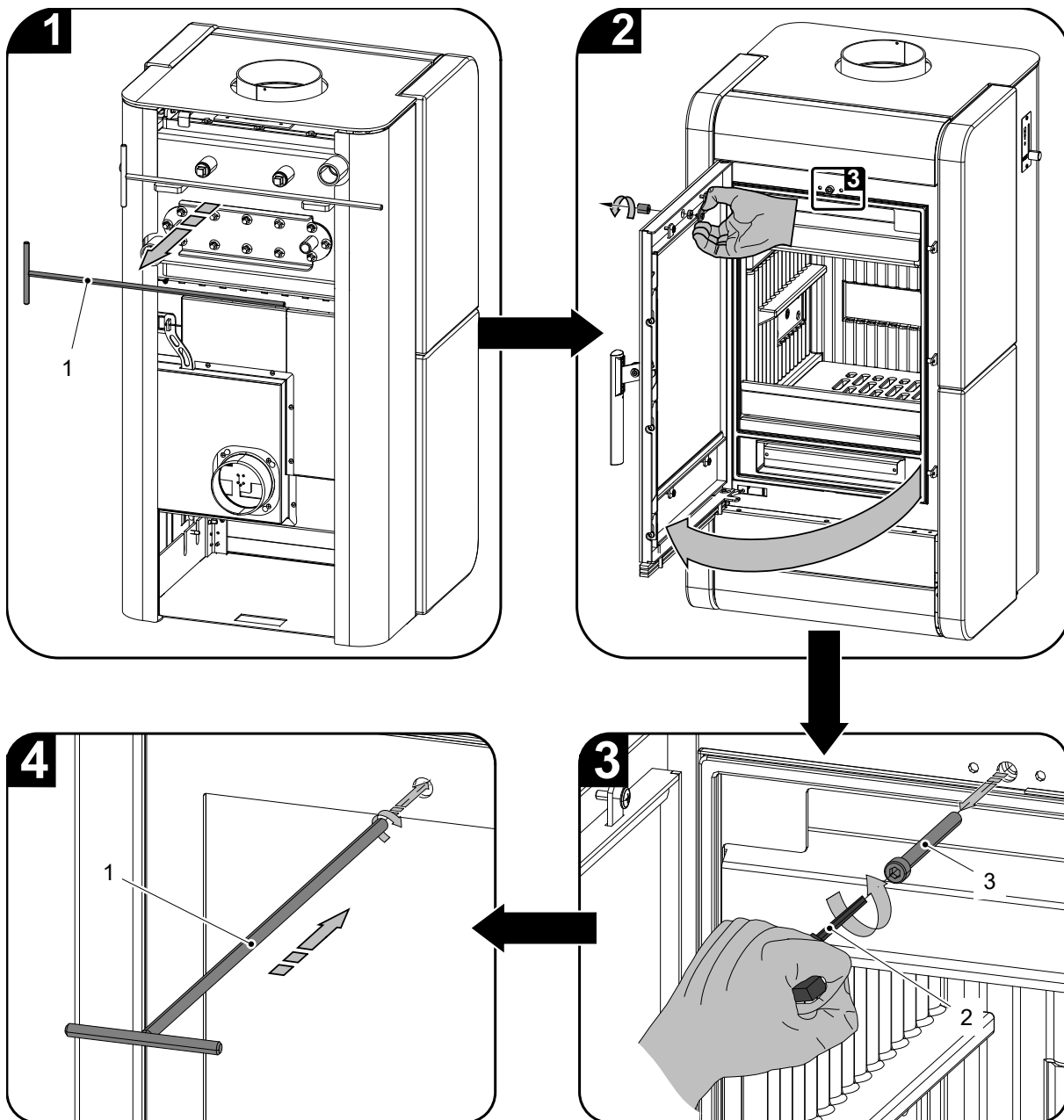
7. Reinigungsanleitung für den Wärmetauscher



WICHTIG

Es wird empfohlen, die Reinigung durch Abwischen der Klinge (Pos. 4, Abb. 5) mindestens 1-mal pro Woche oder je nach Betriebsart auch häufiger durchzuführen.

1. Vorbereitung und Montage der Reinigungsdeichsel.

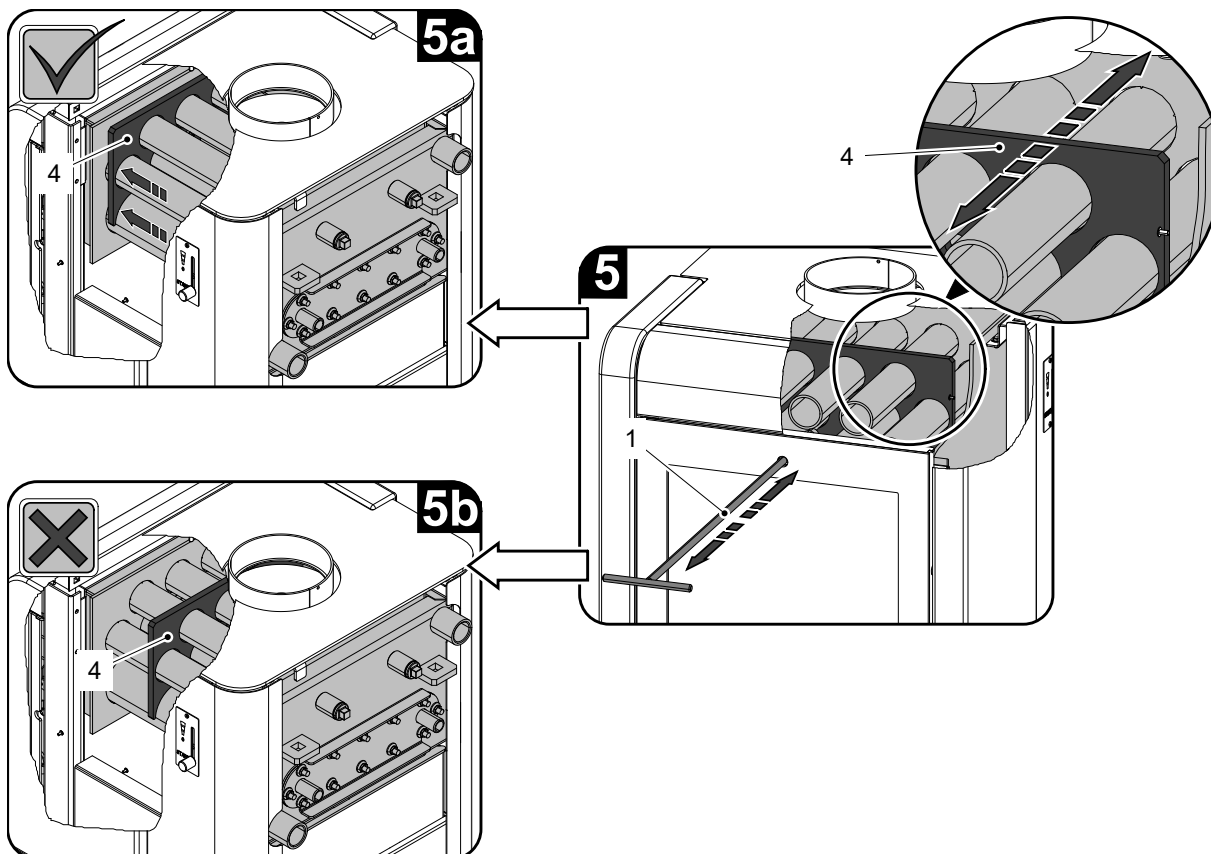


2. Ordnungsgemäße Reinigung und Befestigung der Reinigungsplatte.



WICHTIG

Nach Abschluss des Reinigungsvorgangs die Wischlippe stets anhalten (Abb. 5). Die Wischlippe nicht über einer Flamme lassen (Abb. 5).



Artikel	Name	Nummer des Ersatzteils Teil
1	Reinigungszugstange/schwarz	0433317005063
2	8-mm-Inbusschlüssel (im Lieferumfang enthalten)	9001700080005
3	Schraube M10x80 (DIN 912)	0030031000805
4	Wischblatt	—



Equipment sheet

GB

Fireplace stove with exchanger

Almo II with exchanger

0434518031402–

Introduction

We thank you very much for purchasing our product!

The description of the heating device will inform you in detail about the design, technical specification and operation of the heating device. We recommend you to acquaint yourselves closely with these data. In this way, you will avoid possible faults during the proper assembly and operation.

You will find detailed conditions of installation and operation in General Manual of Operation (included in the scope of the delivery).

Notes in the text

GB



Of utmost importance there are the notes entitled **WARNING**. The notes entitled **WARNING** advise you on **serious danger of damage to the heating device or of an injury**.



The note entitled **Notice** advises you on possible damage to your heating device.



The note entitled **Important** calls your attention to the information important for the operation of your heating device.

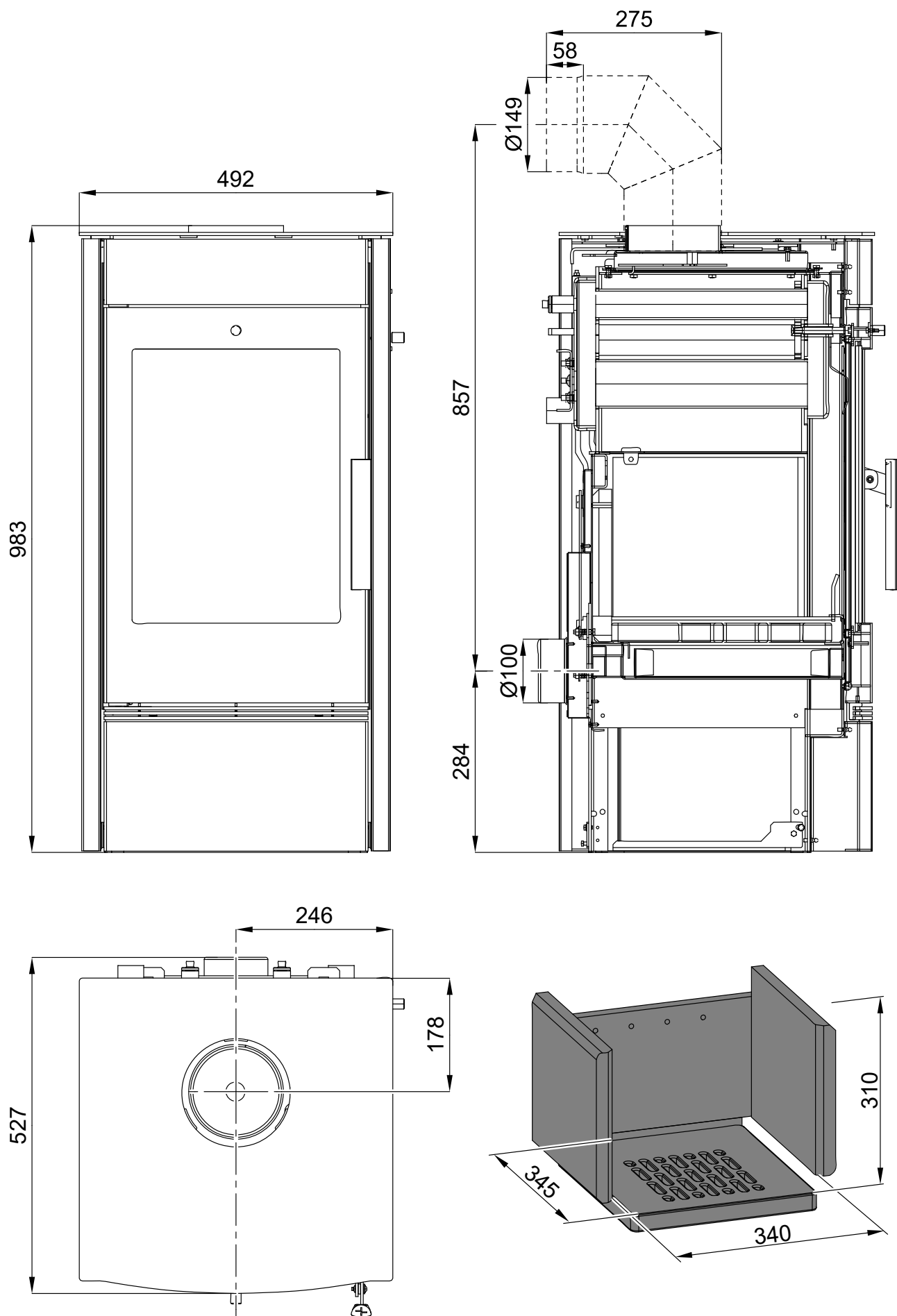


The note itself calls your attention to the information important for the operation of your heating device in general.

Contents

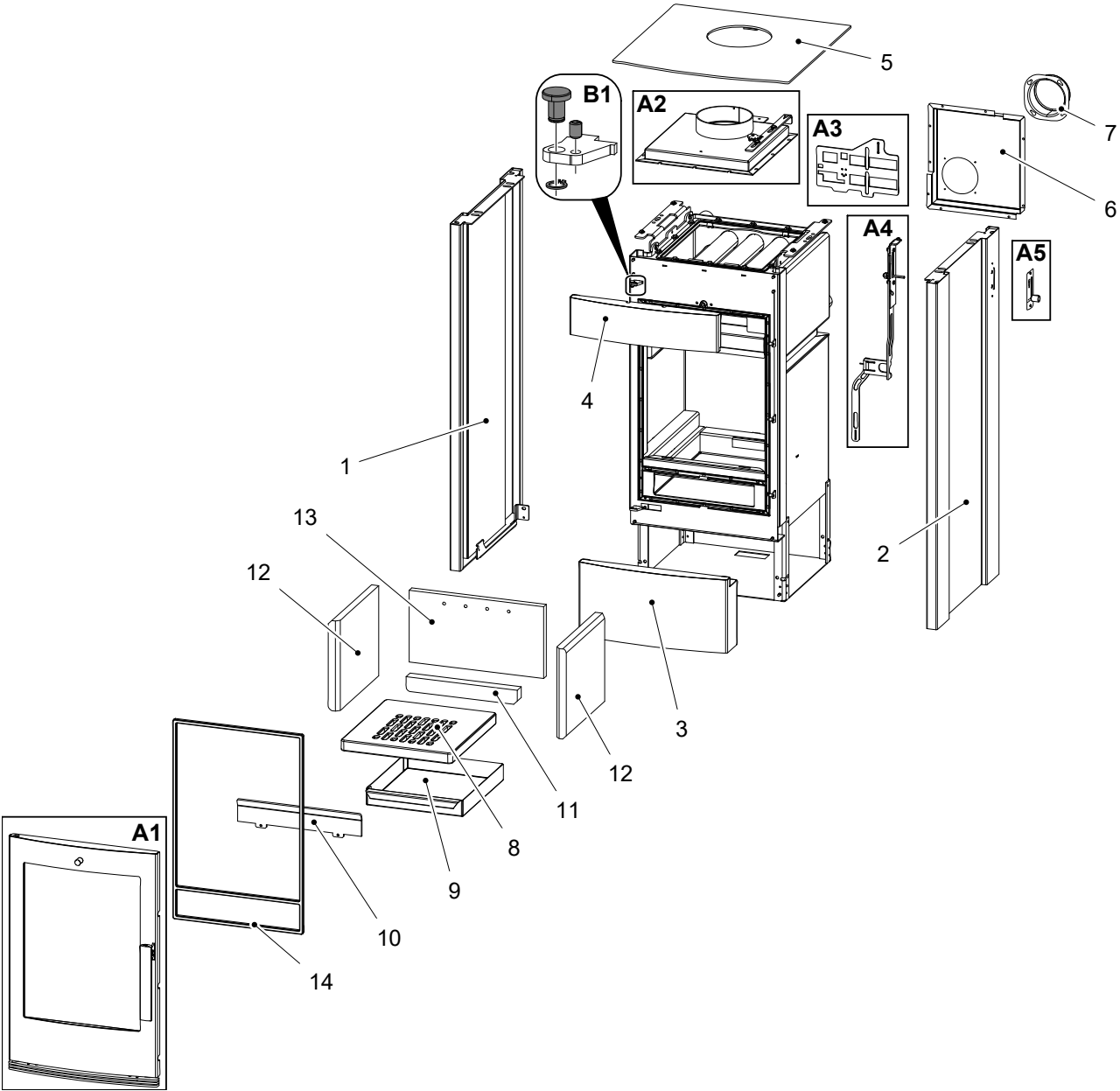
1. Technical description	1
2. List of spare parts	2
2.1. Overall scheme of the model	2
2.2. Detail A1	4
2.3. Detail A2, A3, A4, A5	6
3. Dimensioned diagram	8
3.1. Connection of the exchanger	8
4. Easy control	9
5. Ignition flap	10
6. Installation of the coolant loop	11
7. Instructions for cleaning of the exchanger	12

1. Technical description



2. List of spare parts

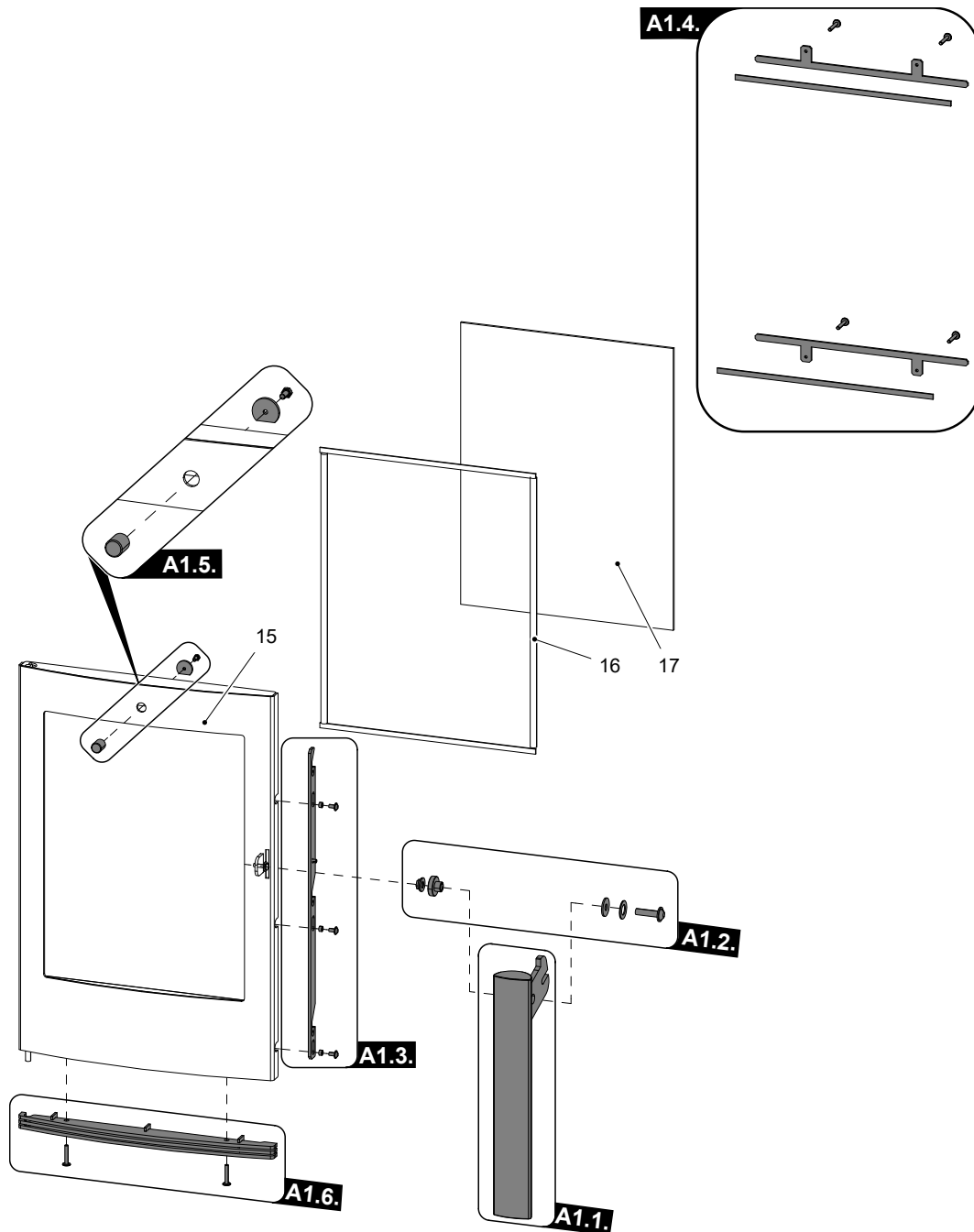
2.1. Overall scheme of the model



Item	Name	Quantity	Number of goods
Overall scheme of the model			
A1	Fire-box door (complete)/black-silver	1 piece	0434515005300
A1	Fire-box door (complete)/anthracite-silver	1 piece	0434515015300
A2	Lid (complete)/black	1 piece	0434515015095
A2	Lid (complete)/anthracite	1 piece	0434515115095
A3	Sliding valve (complete)/black	1 piece	0434617005027
A3	Sliding valve (complete)/anthracite	1 piece	0434617006027

A4	Control (complete)/Easycontrol	1 piece	0434518005060
A5	Controller (complete)	1 piece	0434615005005
B1	Hinge connecting material — set	1 piece	0434515005128
1	Lateral cover — left/black	1 piece	0434516025110
1	Lateral cover — left/anthracite	1 piece	0434516026110
2	Lateral cover — right/black	1 piece	0434516025100
2	Lateral cover — right/anthracite	1 piece	0434516026100
3	Lower cover/black	1 piece	0434515015146
3	Lower cover/anthracite	1 piece	0434515016146
4	Upper cover/black	1 piece	0434515115145
4	Upper cover/anthracite	1 piece	0434515116145
5	Top cover/black	1 piece	0434516025800
5	Top cover/anthracite	1 piece	0434516025800
6	Rear cover	1 piece	0434517005000
7	External air input (Ø100)	1 piece	0088500050008
8	Grate/lackfire	1 piece	0434515005053
9	Ashpan	1 piece	0434515005030
10	Protection	1 piece	0434515005040
11	Refractory lining — lower (30x40x310)	1 piece	0434617005552
12	Refractory lining — right+left (30x250x300)	2 piece	0434617005554
13	Refractory lining — rear (30x199x375)	1 piece	0434617005551
14	Door sealing cord 10 mm	2500 mm	0040300100005

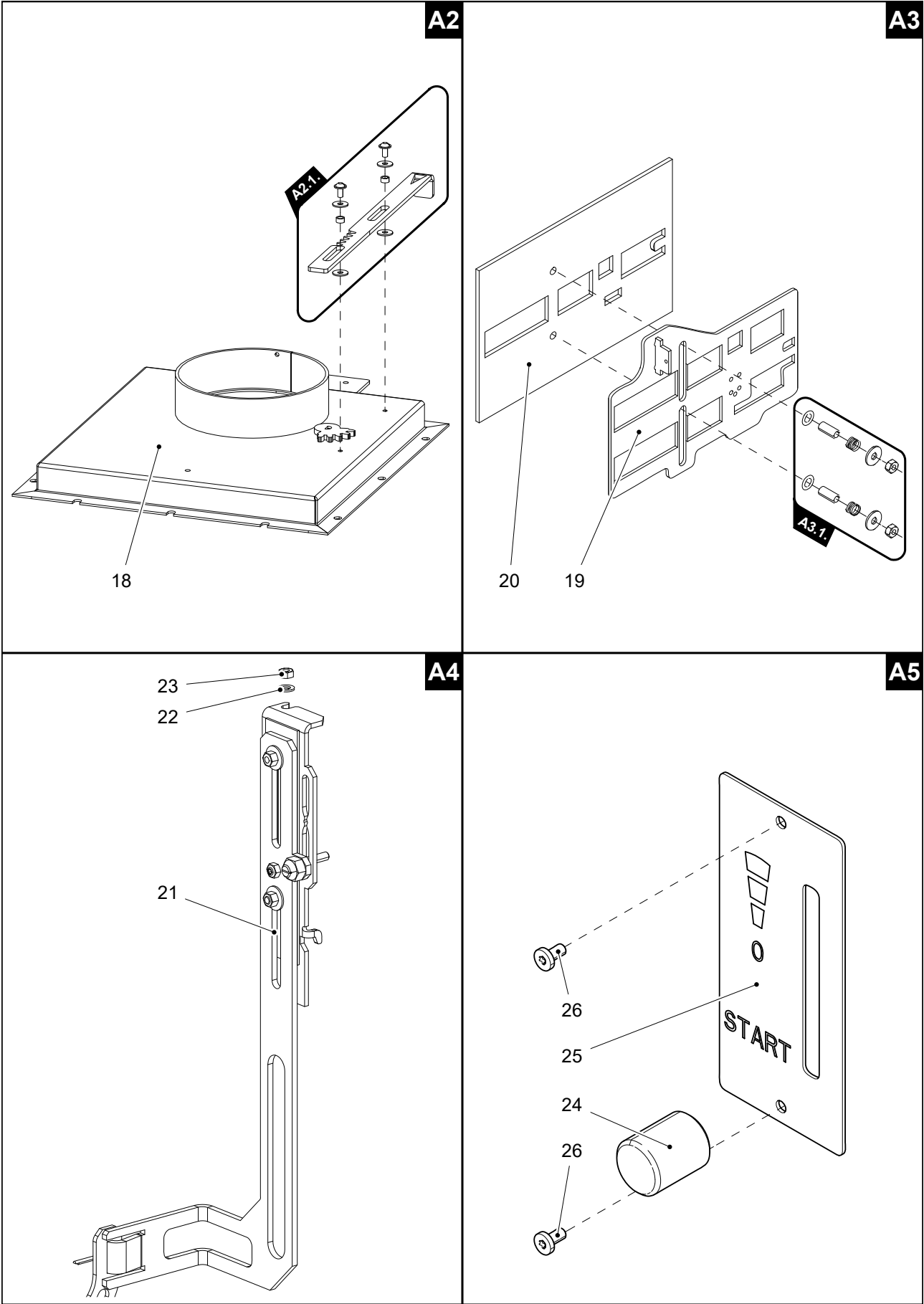
2.2. Detail A1



Item	Name	Quantity	Number of goods
Detail A1			
A1.1.	Fire-box door lever lock (complete)	1 piece	0429415005318
A1.2.	Handle connecting material — set	1 piece	0434615505002
A1.3.	Closing mechanism drawbar — set	1 piece	0434615005321
A1.4.	Glass holder — set/black	1 piece	0434615005330
A1.4.	Glass holder — set/anthracite	1 piece	0434615006330
A1.5.	Cleaning cover — set/black	1 piece	0434515505005
A1.5.	Cleaning cover — set/anthracite	1 piece	0434515405005

A1.6.	Shutter/silver — set	1 piece	0434515005315
15	Fire-box door (welded part)/black	1 piece	0434515005200
15	Fire-box door (welded part)/anthracite	1 piece	0434515006200
16	Glass sealing cord 10x4 mm	1660 mm	0040210040005
17	Refractory glass (345x455)	1 piece	0434515005304

2.3. Detail A2, A3, A4, A5



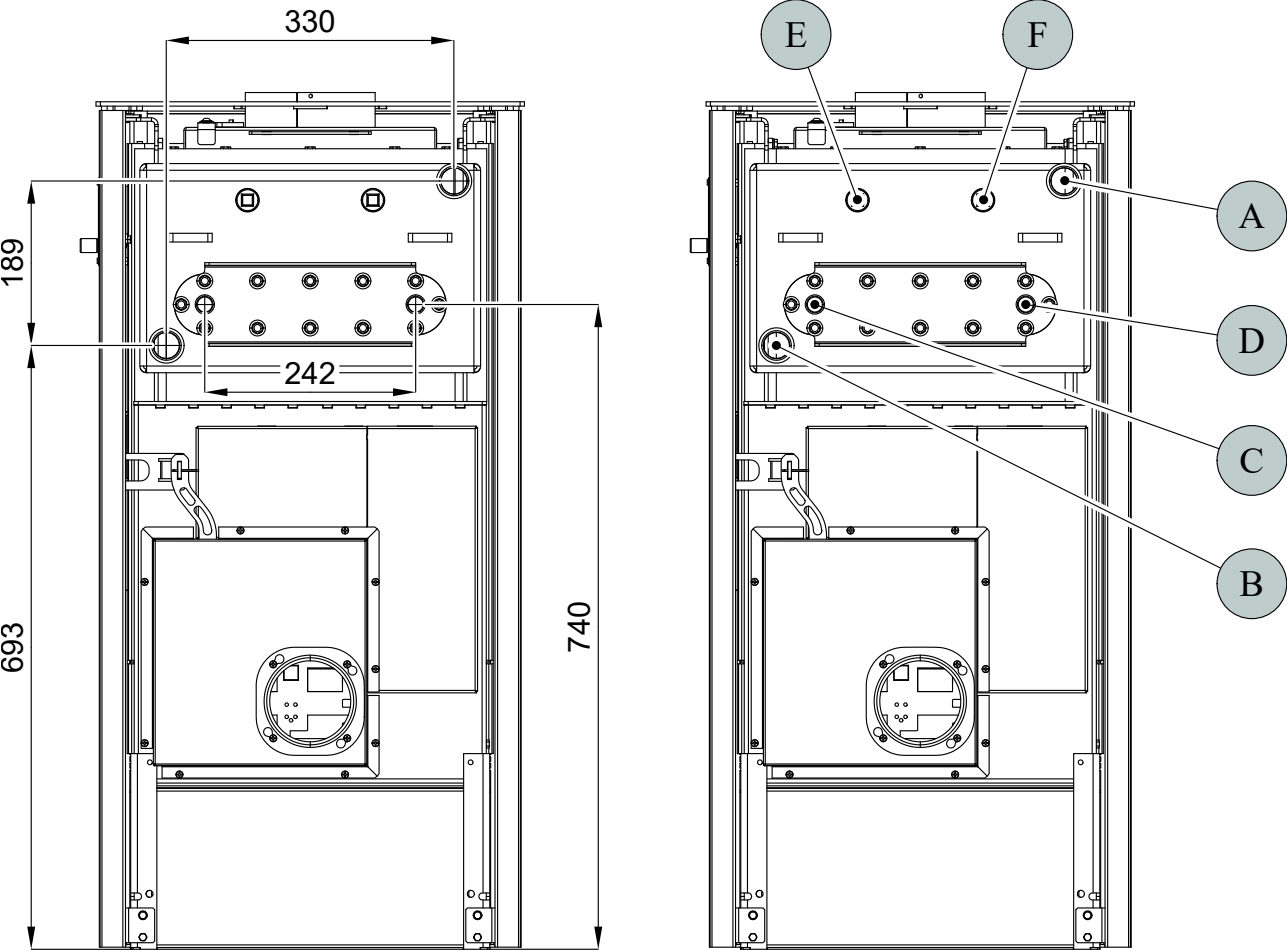
Detail A2			
Item	Name	Quantity	Number of goods
A2.1.	Flap drawbar/black — set	1 piece	0434515005088
A2.1.	Flap drawbar/anthracite — set	1 piece	0434515006088
18	Lid/black	1 piece	0434515015085
18	Lid/anthracite	1 piece	0434515016085
Detail A3			
Item	Name	Quantity	Number of goods
A3.1.	Sliding valve connecting material — set	1 piece	0434615005003
19	Sliding valve/black	1 piece	0434617007027
19	Sliding valve/anthracite	1 piece	0434617008027
20	Sliding valve sealing	1 piece	0434517005052
Detail A4			
Item	Name	Quantity	Number of goods
21	Control/Easycontrol	1 piece	0434518005060
22	Washer 5.3 DIN 125A	1 piece	-
23	Nut M5 DIN 980V	1 piece	-
Detail A5			
Item	Name	Quantity	Number of goods
24	Controller	1 piece	0420915005625
25	Controller label	1 piece	0429415005171
26	Screw M3x10 BN 9524	2 piece	0030400300105

3. Dimensioned diagram

3.1. Connection of the exchanger

Dimensioned diagram

GB



Item	Name
A	Forward flow connection (inside thread G1")
B	Reverse flow connection (inside thread G1")
C	Intake of cooling liquid (outside thread G1/2")
D	Outlet of cooling liquid (outside thread G1/2")
E	Hole for thermostatic sensor cup (inside thread G1/2")/cooling loop
F	Hole for thermostatic sensor cup (inside thread G1/2")/circulation pump

4. Easy control

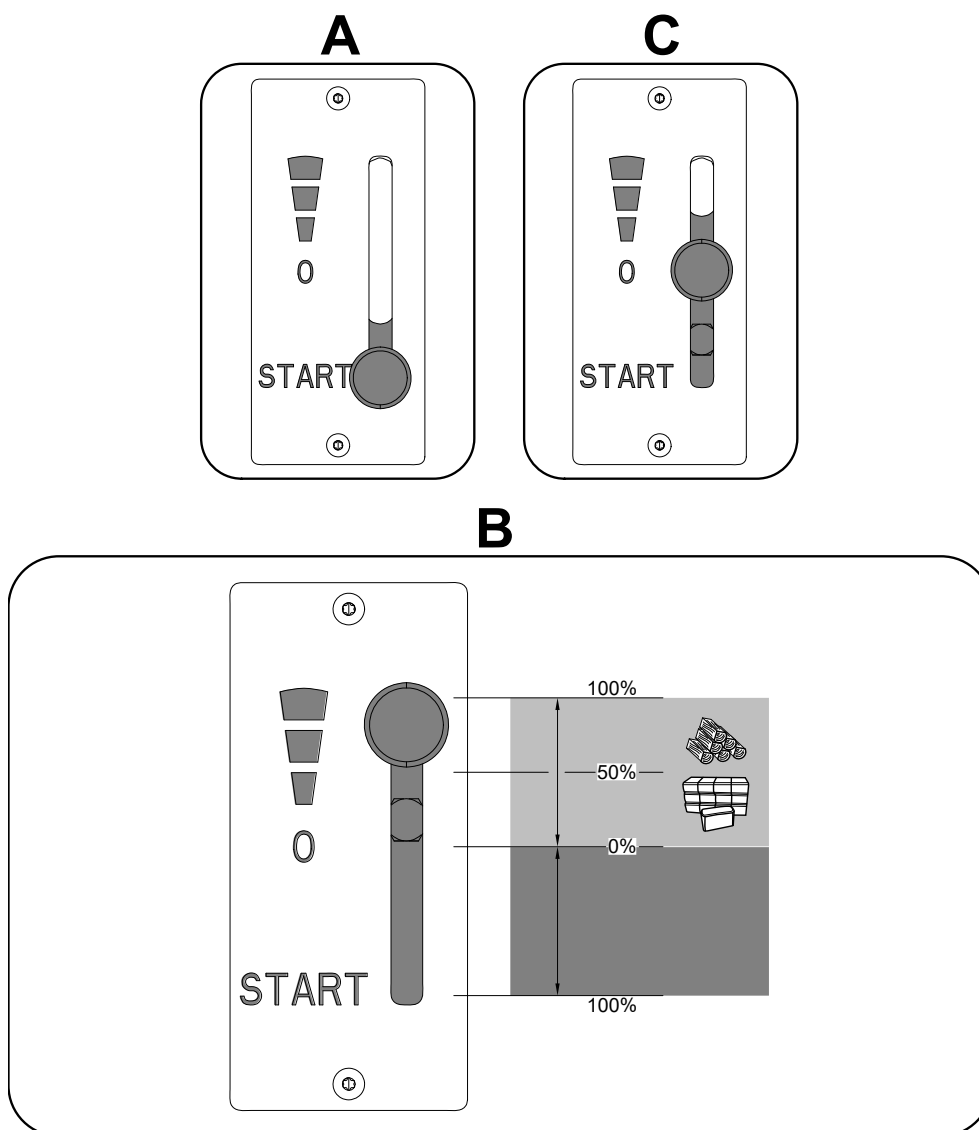
Control of all three air inputs - primary, secondary, tertiary - by means of one sole controller.

1. The controller is in the position intended for ignition (fig. A). All three air inputs are open (primary, secondary, tertiary).
2. The controller is in the position intended for burning of the stove after ignition (fig. B). Two air inputs are opened only (secondary, tertiary).
3. The controller is in the position designed to close air inputs (Fig. C). No input is open (primary, secondary, tertiary). This position is used only when the stove is out of operation, after finishing the heating process.



WARNING

Air inputs may not be closed during the heating operation (Fig. C)! In an extreme case, there can occur an explosion in the stove followed by breaking of glass, blowing up of cinders across the room and breaking out of the fire.



5. Ignition flap



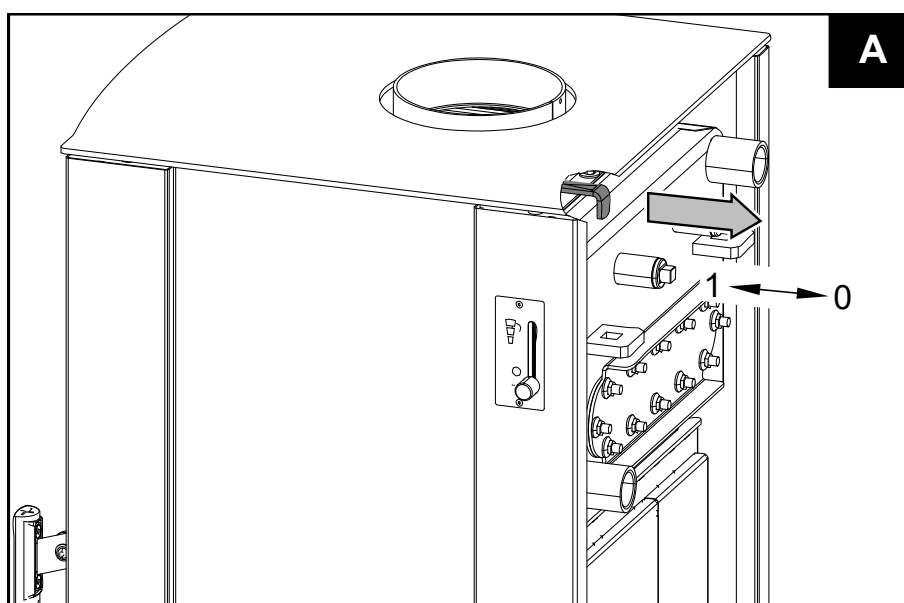
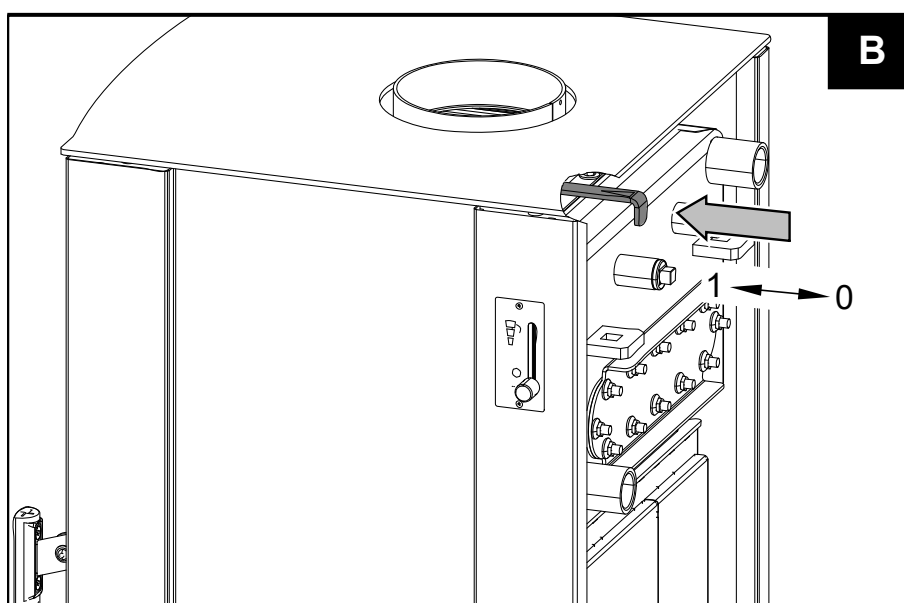
IMPORTANT

When lighting the stove or if the stove has a weak draft, pull out the ignition flap controller to Position 0 (Fig. A). In this position, the ignition flap is open. During the heating, push the ignition flap controller to Position 1 (Fig. B). In this position, the ignition flap is closed.



Note

Keep in mind that heating efficiency is significantly reduced, the fuel consumption increases and emission parameters deteriorate when heating with the kindling vent open for a prolonged period of time!

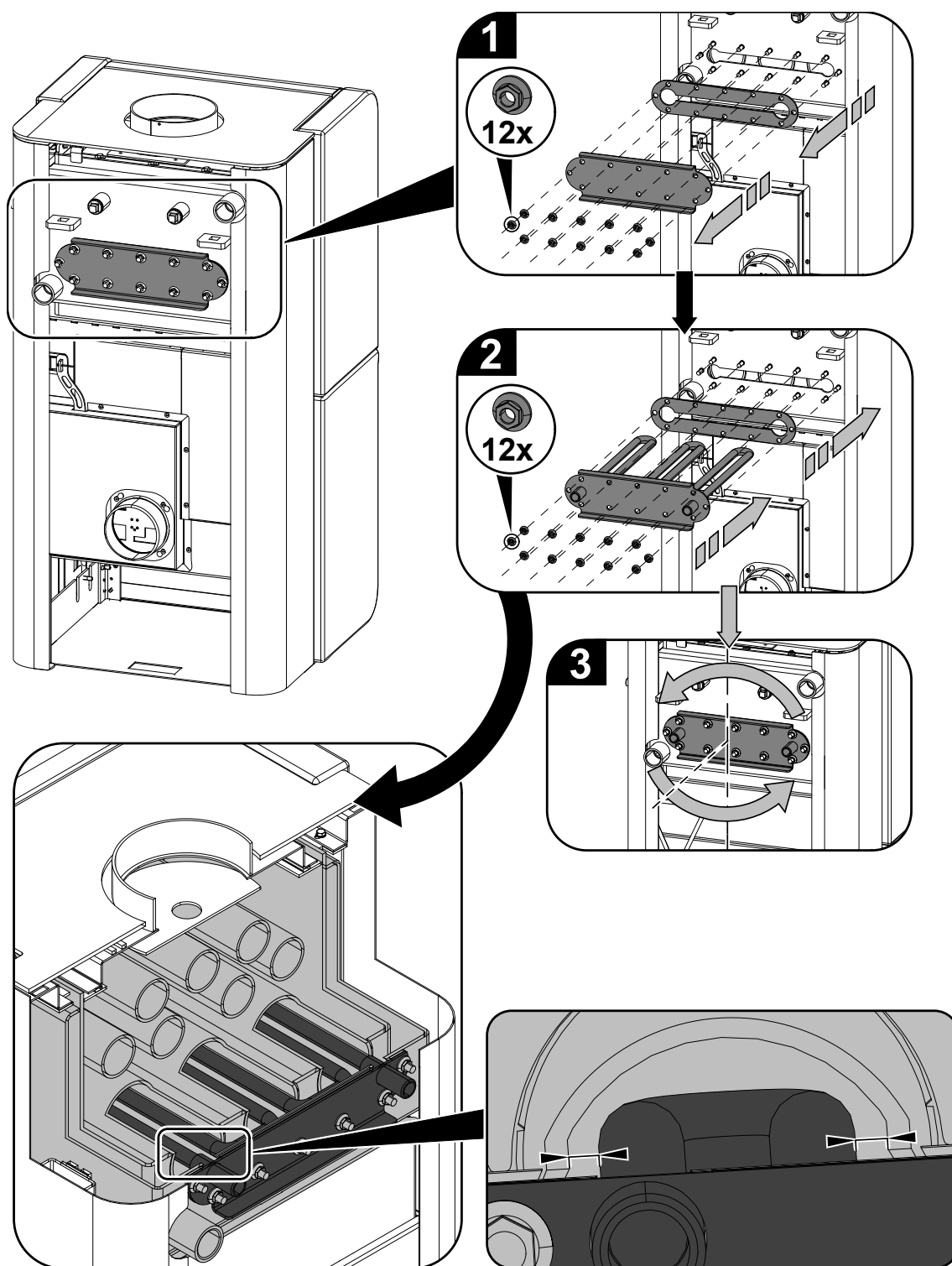


6. Installation of the coolant loop



IMPORTANT

Coolant loop not included in the scope of the delivery.



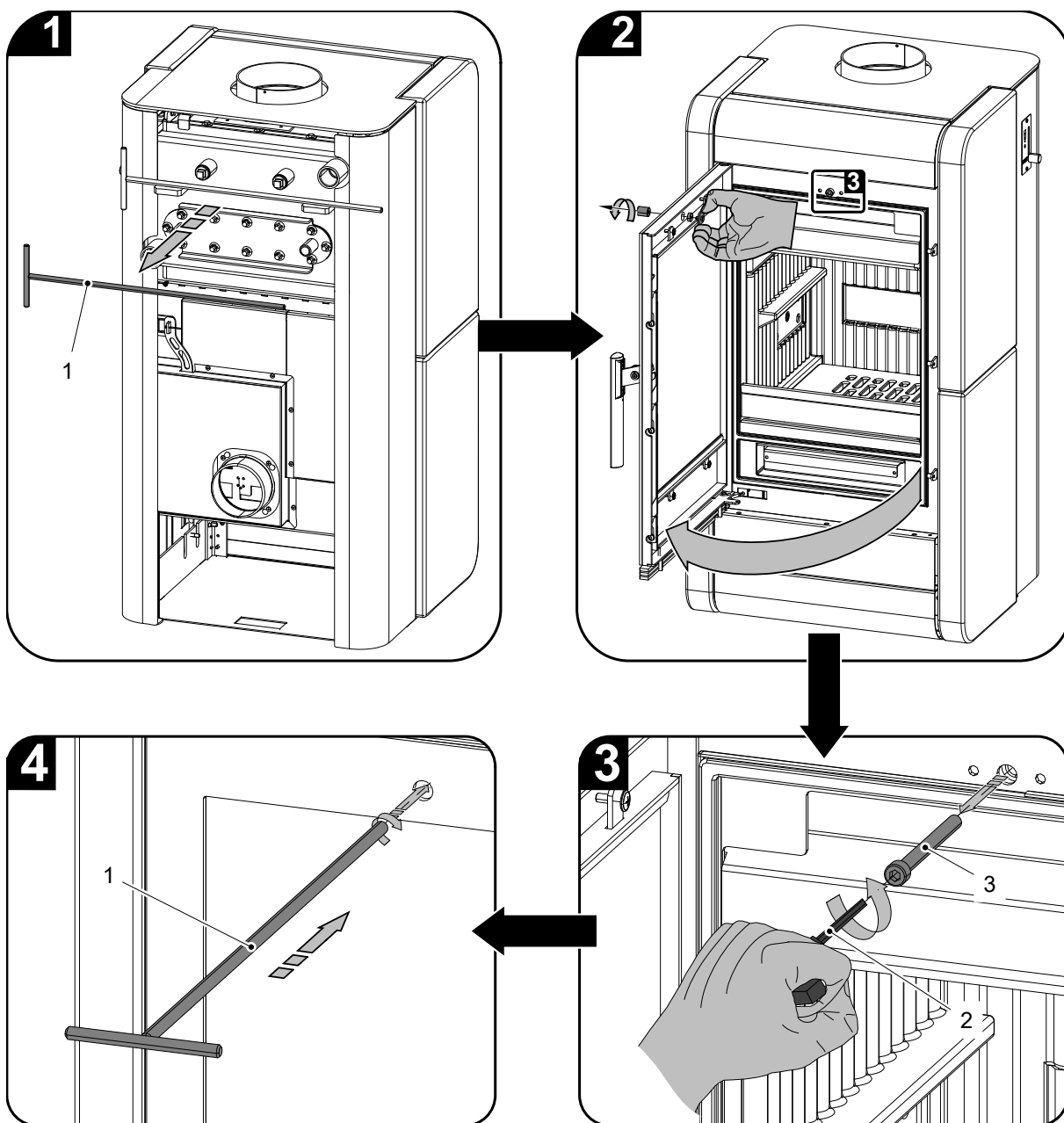
7. Instructions for cleaning of the exchanger



IMPORTANT

It is recommended to perform the cleaning by wiping blade (item 4, fig. 5) 1x in a week at least, or more often, depending on the manner of operation

1. Preparation and mounting of the cleaning drawbar.

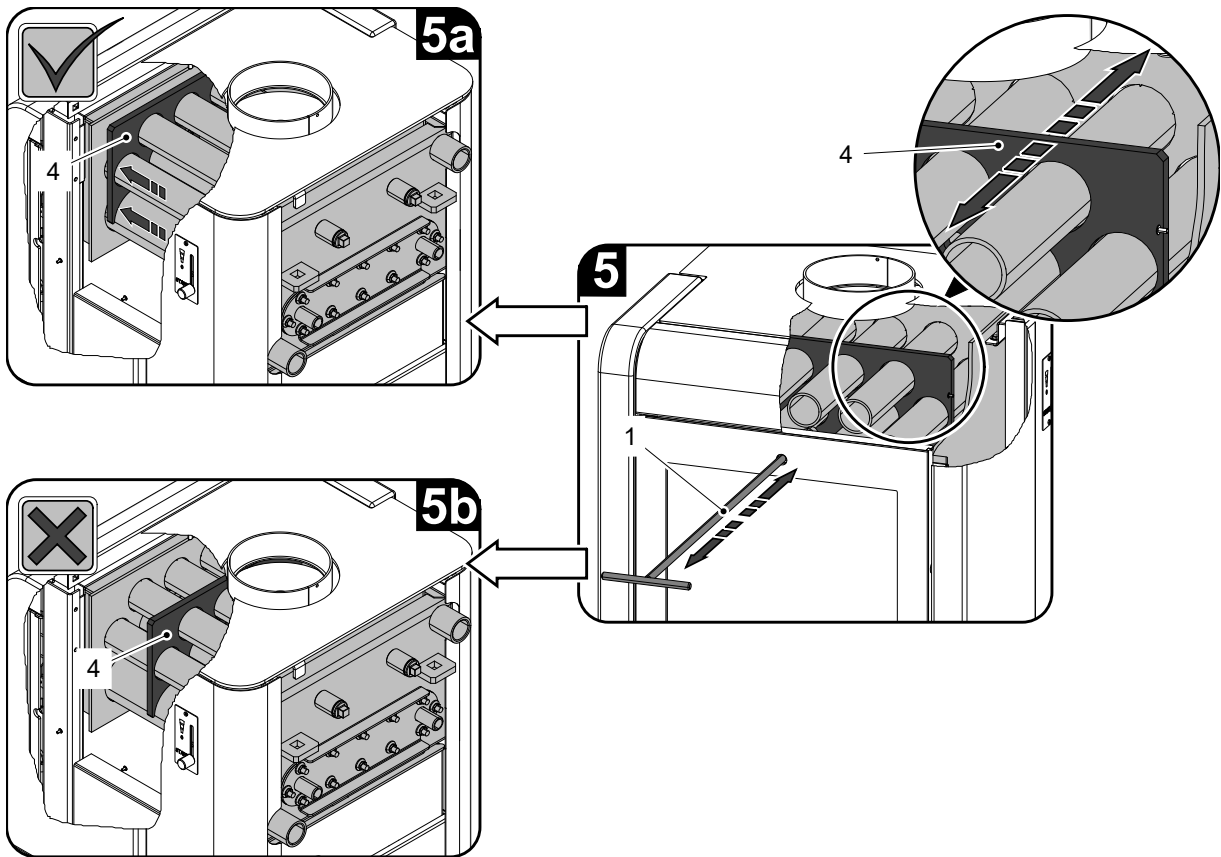


2. Proper cleaning and arrestment of the cleaning board.



IMPORTANT

Once the clearing is terminated, arrest the wiping blade always (fig. 5a). Do not leave the wiping blade above a flame (fig. 5b).



Item	Name	Number of the spare part
1	Drawbar of the cleaning/black	0433317005063
2	Allen wrench 8mm (forms part of the delivery)	9001700080005
3	Screw M10x80 (DIN 912)	0030031000805
4	Wiping blade	—

